

## 教育局 Education Bureau

### 呈遞法團校董會章程的草稿 Submission of Draft Constitution of Incorporated Management Committee

(《教育條例》(第 279 章) 第 40BK 條)  
(Section 40BK of the Education Ordinance (Chapter 279))

注意：請將填妥的表格，連同法團校董會章程的草稿（一式三份），郵寄至教育局學校註冊及監察組（註冊檢視小組）（地址：香港柴灣利眾街 24 號東貿廣場 29 樓 A-C 室）

Notes: Please send the completed form together with the draft constitution of the incorporated management committee (in triplicate) to the Registration Review Team, School Registration & Compliance Section, Education Bureau (address: Units A-C, 29/F, E-Trade Plaza, 24 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong).

本辦學團體現根據《教育條例》第 40BK 條，呈遞下述學校的法團校董會的章程草稿。有關資料詳情如下——

We hereby submit a draft constitution of the incorporated management committee for the under-mentioned school in accordance with section 40BK of the Education Ordinance. For the purpose, the particulars are –

1. 辦學團體名稱 Name of Sponsoring Body

中文： English:
-----------------

2. 辦學團體主席姓名 Name of Chairperson of Sponsoring Body

中文姓名：	English Name:
-------	---------------

3. 辦學團體資料 Particulars of Sponsoring Body

通訊地址 Correspondence Address:	
電郵地址 E-mail Address:	
電話號碼 Telephone No.:	傳真號碼 Fax No.:

4. 聯絡人資料 Particulars of Contact Person

中文姓名：	English Name:
電話號碼 Telephone No.:	電郵 E-mail:

5. 學校名稱 Name of the School

中文： English:
-----------------

6. 學校地址 Address of the School

中文： English:
-----------------

7. 學校的校董會\*—

The School Management Committee of the school\* —

- 並非法人團體；或  
is not a body corporate; Or
- 乃根據《公司條例》（第 32 章）成立。公司名稱為\_\_\_\_\_；或  
is incorporated under the Companies Ordinance (Cap. 32).  
The name of the company is \_\_\_\_\_; Or  
公司編號 Company Number: \_\_\_\_\_
- 乃根據法例成立。有關條例名稱為\_\_\_\_\_。  
is a body corporate established under legislation.  
The relevant ordinance is \_\_\_\_\_.

8. 本辦學團體明白，在章程的草稿獲教育局常任秘書長批准後，亦須呈遞 —  
We understand that upon the approval of the draft constitution by the Permanent Secretary for Education, we shall submit also —

- (a) 學校的建議校董名單；及  
a list of the proposed managers of the school; and
- (b) 每名建議的校董遵從《教育條例》第 28 條作出的尋求註冊為該校校董的申請。  
an application by each proposed manager for registration as a manager of the school that complies with section 28 of the Education Ordinance.

\* 請在適當方格上填上「×」號，並提供管理公司或有關係例的中、英文名稱。  
Please put a “×” in the appropriate box and provide the Chinese and English names of the management company or the relevant ordinance.

日期：二零 年 月 日  
Dated this day of 20 .

簽署 Signature

姓名（正楷）Name in Block Letters

辦學團體印鑑  
Official Chop of the Sponsoring Body

於辦學團體所擔任的職位  
Position held in the Sponsoring Body

**個人資料收集聲明**  
Personal Information Collection Statement

教育局會利用本表格所載的個人資料，作以下其中一種或多種用途：  
The personal data provided in this form will be used by the Education Bureau for one or more of the following purpose(s):

- (a) 設立法團校董會；  
establishment of incorporated management committee;
- (b) 執行《教育條例》及《教育規例》(第 279 章)；  
administering and enforcing the Education Ordinance and Regulations (Cap.279);
- (c) 辦理與校董註冊有關的事宜。  
registration as a manager.

申請人如不提供這些資料，申請的處理工作及結果或會受影響。  
Failure to provide these data may affect the processing and outcome of your application.

本表格所蒐集的個人資料，或會向政府其他部門／決策局披露，作上文所述用途。  
The personal data collected in this form may be disclosed to other government departments/ bureaux for the purposes mentioned above.

根據《個人資料（私隱）條例》第 18 和 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權要求查閱及改正你的個人資料。要求查閱的權利，包括要求提供本表格所載個人資料的副本，但須繳付費用。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in Sections 18 & 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form. This is however subject to payment of a fee.

如欲查詢有關本表格所蒐集的個人資料，包括要求查閱及改正資料事宜，請聯絡以下人員：

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港添馬  
添美道 2 號  
政府總部東翼 5 樓  
教育局  
專業發展及培訓分部  
校本管理組  
教育主任（校本管理）  
電話號碼：3509 8478

Education Officer (School-based Management)  
School-based Management Section  
Professional Development and Training Division  
Education Bureau  
5/F., East Wing, Central Government Offices  
2 Tim Mei Avenue  
Tamar  
Hong Kong  
Tel. No.: 3509 8478